ELECTRO-OPTICS

SIG SAUER

# TANGO6™

MIRAS TELESCÓPICAS TÁTICAS

P/N 7400222-02 R00

**MANUAL DO UTILIZADOR**

**PORTUGUÊS**

## ÍNDICE

Introdução . . . . . 2
Conteúdo . . . . . 2
Funcionalidades . . . . . 2
Identificação do produto . . . . . 2
Funcionamento . . . . . 3
Nível de claridade da iluminação . . . . . 3
Ajustes da mira . . . . . 3–5
Manutenção . . . . . 5
Resolução de problemas . . . . . 5
Especificações . . . . . 6
Infinite Guarantee™ da SIG SAUER® Electro-Optics . . . . . 7
Garantia limitada de 5 anos
para componentes eletrónicos da SIG SAUER . . . . . 7

Este manual está disponível nos seguintes idiomas: Francês, Espanhol, Alemão, Italiano, Português, Russo, Africânder, Sueco e Norueguês. Visite sigoptics.com para transferir os Manuais do utilizador.

## INTRODUÇÃO

Ninguém compreende a necessidade de uma precisão inquestionável melhor do que a SIG SAUER®. As nossas miras telescópicas táticas foram desenvolvidas para uma utilização por parte de militares, forças de segurança, caçadores de longa distância e atiradores de competição, com um único objetivo: cada disparo conta.

Os modelos TANGO6™ estão concebidos para os atiradores mais exigentes. Estas óticas de potência variável 6:1 HDX proporcionam uma imagem límpida ao longo de todo o intervalo de ampliação. Para além disso, possuem também o nosso sistema de retículo iluminado "HellFire", um avançado sistema de iluminação com sensor de movimentos eletrónico e reguladores de encaixe bloqueáveis com ajustes de paragem em zero para uma reposição simplificada.

## CONTEÚDO:

- Mira telescópica TANGO6
- Pilha CR2032
- Cobertura de mira telescópica
- Ferramentas
- Manual

## FUNCIONALIDADES:

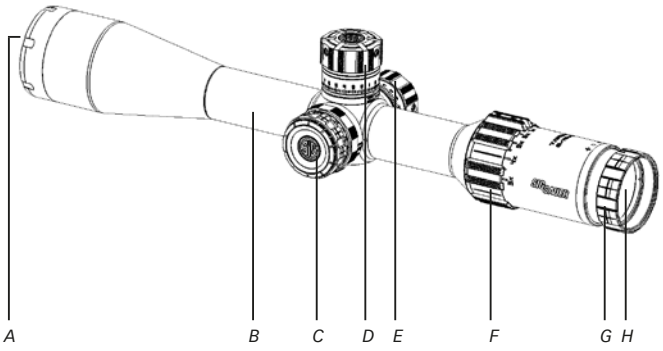
- Disponível em primeiro e segundo plano focal com diversas opções de retículo iluminado
- Sistema de retículo iluminado eletrónico HellFire, que utiliza uma avançada tecnologia de fibra ótica para variar a intensidade da luz do ponto de mira central de acordo com as condições de iluminação.
- Óticas HDX: vidro de dispersão extremamente reduzida (HD) em combinação com vidro de elevada transmitância (HT), proporcionando a melhor transmissão de luz disponível no mercado e clareza ótica para qualquer situação.
- MOTAC (Motion Activated Illumination System - Sistema de iluminação ativado pelo movimento) que se ativa quando deteta movimentos e desliga quando não os deteta. Possibilita uma segurança de funcionamento excecional, bem como uma alargada duração da pilha.
- Fiável desempenho à prova de nevoeiro e de água (classificação IPX-7 para imersão completa até 1 metro).
- LockDown™ Zero System – Tecnologia de bloqueio em zero com reguladores que saltam e bloqueiam na posição.

**As miras telescópicas TANGO6 estão equipadas com reguladores táticos robustos. Os reguladores das TANGO6 incluem:**

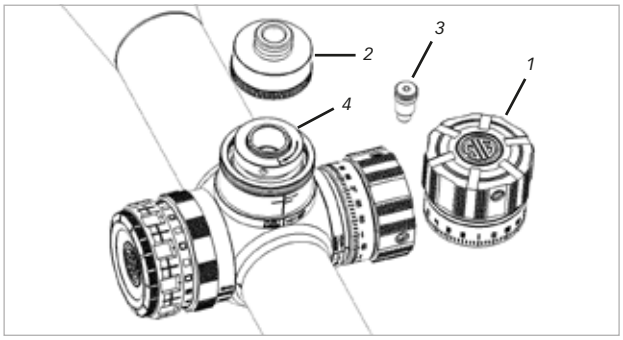
- LockDown™ Zero System – Bloqueio em zero
- Possibilidade de bloqueio em qualquer posição
- Reposição em zero
- 80 cliques por rotação
- Indicador de rotação

## IDENTIFICAÇÃO DO PRODUTO:

**A** Lente objetiva
**B** Tubo principal
**C** Anel de seleção da potência da iluminação/anel de ajuste da paralaxe (modelos selecionados)
**D** Marcador de elevação
**E** Marcador da força do vento
**F** Anel de seleção da potência
**G** Anel de ajuste de dioptrias
**H** Lente ocular




**Regulador de elevação**
**1** Marcador de elevação
**2** Cobertura de ajuste
**3** Parafuso hexagonal da cobertura de ajuste
**4** Orla exterior de paragem em zero




P/N 7400222-02 R00

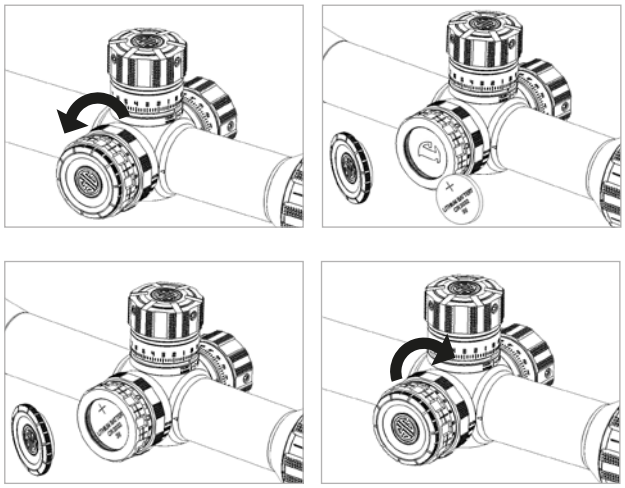
## ⚠ AVISO

Antes de efetuar intervenções na sua mira telescópica TANGO6, certifique-se de que a arma está descarregada e de que a segurança está acionada.

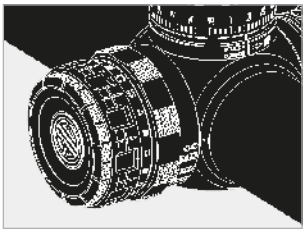
## FUNCIONAMENTO

### Colocação da pilha

As miras telescópicas TANGO6 estão equipadas com retículos iluminados e necessitam de pilhas CR2032. Para colocar a pilha, solte a cobertura do compartimento da pilha no lado esquerdo do regulador da mira telescópica. Coloque a pilha no respetivo compartimento com o polo positivo (+) direcionado para o exterior. Volte a enroscar a cobertura do compartimento da pilha no lado esquerdo do regulador.



## NÍVEL DE CLARIDADE DA ILUMINAÇÃO



- Selecione o nível de claridade da iluminação que melhor se adequa às condições
- As definições de potência mais elevada, indicadas através de quadrados maiores, são mais adequadas para condições de forte iluminação
- As definições de potência mais reduzida, indicadas através de quadrados mais pequenos, são mais adequadas para condições de fraca iluminação
- As definições de nível de claridade alternam entre zonas de iluminação ligada e desligada. Os quadrados preenchidos indicam posições de iluminação ligada.
- As miras telescópicas TANGO6 possuem o sistema MOTAC; desligam-se automaticamente após 6 minutos de inatividade. De igual forma, são automaticamente ativadas após o primeiro movimento.

### Instalação da mira telescópica

Selecione anéis e bases que correspondam ao tipo de ação da sua arma e ao diâmetro do tubo principal da sua mira telescópica. Para um encosto de bochecha confortável, instale sempre a sua mira telescópica com a menor altura de anel possível. Certifique-se de que não existem interferências com quaisquer outras partes móveis da sua arma.

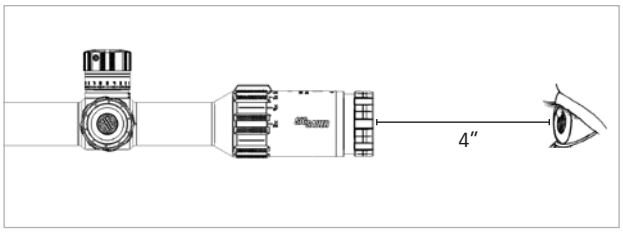
- Consulte o Guia de suportes da SIG SAUER para determinar qual o mais adequado para a sua mira telescópica específica.
- Configure as bases e anéis de acordo com o manual da base e anel

### Definir uma distância ocular adequada

Solte ligeiramente os anéis da mira telescópica e coloque-a o mais à frente possível. No caso das miras telescópicas de potência ajustável, selecione a potência mais elevada. Coloque a espingarda numa posição natural, confortável e repetível. Ajuste a posição da mira telescópica para trás até atingir o campo de visão máximo na mesma.

Certifique-se de que a linha vertical do retículo da mira telescópica corresponde com o ponto de marcação vertical da espingarda e aperte os anéis e bases de acordo com o binário adequado

- Para ligar o retículo iluminado, rode o anel de seleção da potência da iluminação para o nível pretendido.
- Para desligar o retículo iluminado, rode o anel de seleção da potência da iluminação para um quadrado não preenchido.

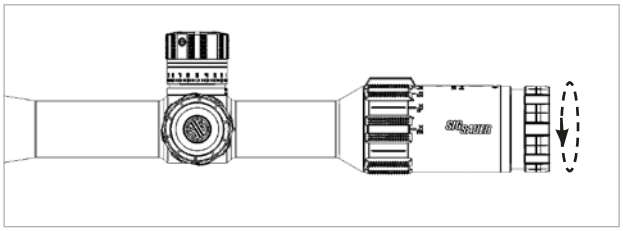



## AJUSTES DA MIRA

A mira telescópica vem centrada de fábrica. Isto permitir-lhe-á estar próximo do zero (alinhamento) da espingarda na primeira utilização.

### Focagem do retículo com o seletor de dioptrias

Aponte a mira telescópica a um objeto claro para maximizar o contraste do retículo. Rode o seletor de dioptrias até que o retículo fique focado.



### Ajuste da potência

As miras telescópicas TANGO6 são de potência variável. Para aumentar a definição de potência, rode o anel de seleção da potência para a direita. Rode o anel de seleção da potência até alcançar o intervalo de ampliação pretendido.

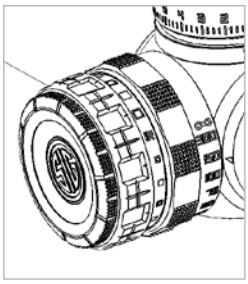
### Alinhamento da mira

Caso esteja a instalar a mira telescópica com configurações diferentes das provenientes de fábrica, deverá efetuar o alinhamento da sua mira telescópica. Isto permitir-lhe-á alcançar uma posição aproximada de zero, sendo necessários mais ajustes.

Com a espingarda num suporte firme, remova o ferrolho da ação da espingarda (para espingardas do tipo “espingarda de assalto”, remova a parte superior do conjunto inferior e remova o transportador do ferrolho). Olhe através do cano da espingarda a partir da parte traseira da mesma e aponte-a até estar centrada com o alvo. Sem alterar a posição do cano, utilize os ajustes de elevação e força do vento do retículo da mira telescópica para que também se encontre no centro do alvo.

P/N 7400222-02 R00

### Ajuste de paralaxe*



Ao utilizar a mira telescópica para alvos mais distantes, a paralaxe torna-se mais evidente. Isto é percetível quando parece que o retículo se move separadamente em relação ao alvo quando movimenta lateralmente a cabeça/olho. Para ajustar a paralaxe rode o marcador de paralaxe para a direita para distâncias maiores. Rode o marcador até corrigir a paralaxe.

*Alguns modelos possuem o ajuste no lado esquerdo do regulador.

### Correções de ponto de impacto (POI)

As correções de POI devem ser efetuadas utilizando o centro de um grupo de três disparos. Caso não consiga obter um grupo de três disparos consistente, deverá continuar a resolução de problemas da sua arma.

Caso o POI se encontre à esquerda do ponto de mira (POA) deverá ajustar a força do vento para a direita. Para ajustar a força do vento para a direita deverá soltar o bloqueio do marcador de ajuste da força do vento puxando-o para fora. Após puxar o marcador para fora poderá efetuar os ajustes de POI. Para mover o POI para a direita, rode o marcador de ajuste da força do vento para a esquerda. Para mover o POI para a esquerda, rode o marcador de ajuste da força do vento para a direita. Após estar satisfeito com o POI, bloqueie o marcador empurrando-o para dentro.

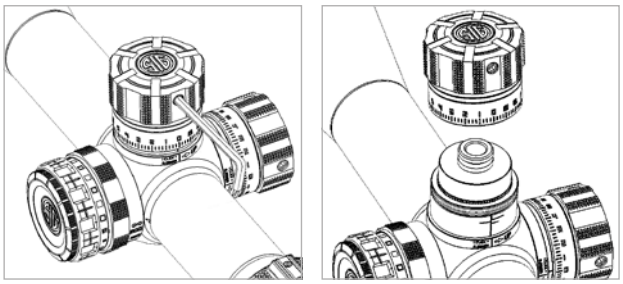
Caso o POI se encontre abaixo do POA, deverá ajustar o marcador de ajuste da elevação para cima. Para ajustar a elevação para cima deverá soltar o bloqueio do marcador de ajuste da elevação puxando-o para cima. Após soltar o bloqueio poderá efetuar os ajustes de POI. Para mover o POI para cima deverá rodar o marcador de ajuste da elevação para a esquerda. Para mover o POI para baixo deverá rodar o marcador de ajuste da elevação para a direita.

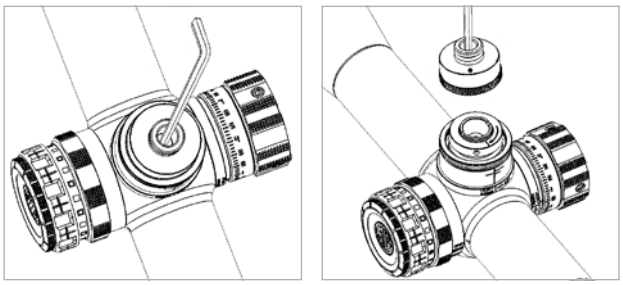
Após colocar o POI no local pretendido em relação ao POA, poderá bloquear os marcadores de ajuste, efetuar a reposição a zero e ativar o bloqueio em zero.

### Definição da paragem em zero

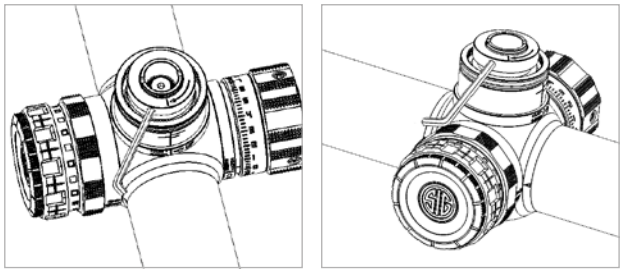
Para definir a paragem em zero deverá remover o marcador de ajuste da elevação da mira da sua espingarda. Para tal, deverá soltar os três parafusos hexagonais superiores localizados na zona estriada do marcador, utilizando a chave hexagonal de 2 mm fornecida. Após remover os parafusos, o marcador pode ser removido puxando-o para cima.

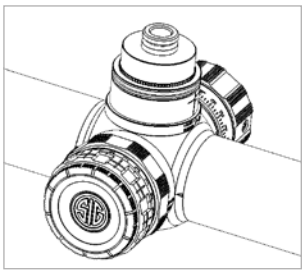
Após a remoção do marcador de ajuste da elevação, a cobertura de ajuste deverá estar visível. Esta também deverá ser removida para definir a paragem em zero. Para remover a cobertura de ajuste, solte o parafuso hexagonal no centro da cobertura, utilizando a chave hexagonal de 2 mm fornecida, até rodar livremente. Puxe a cobertura para a remover completamente.



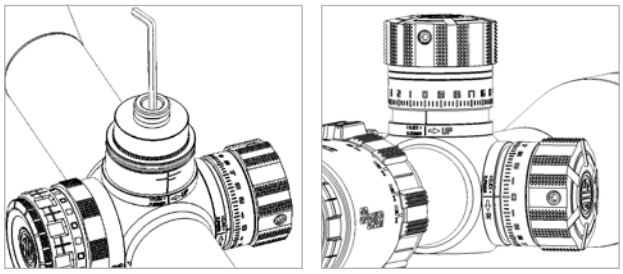


O mecanismo de paragem em zero deverá estar agora visível. Para definir a paragem em zero, solte os três parafusos na orla exterior do mecanismo utilizando a chave hexagonal de 1,5 mm fornecida. Com a orla exterior solta e a rodar livremente, gire-a suavemente para a direita até parar. Volte a apertar os parafusos até ao máximo de forma manual ou com um binário de 15 pol./lbs (1,7 Nm).





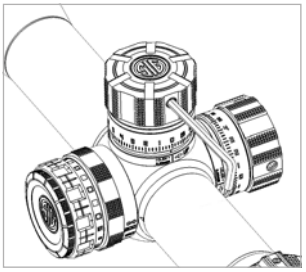
Deverá agora voltar a instalar a cobertura de ajuste na mira. Para isso, deverá orientá-la para a mesma posição em que se encontrava anteriormente e apertar o parafuso hexagonal central até ao máximo de forma manual ou com um binário de 15 pol./lbs (1,7 Nm).



Após voltar a instalar a cobertura de ajuste, poderá colocar o marcador de ajuste na posição original (na posição de zero, para a maior parte dos casos).

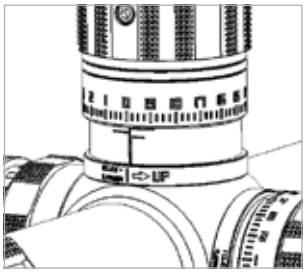
P/N 7400222-02 R00

### Reposição dos marcadores de ajuste para zero



É possível efetuar a reposição dos marcadores de ajuste da elevação e da força do vento para zero nas miras telescópicas TANGO6. Para isso, deverá soltar os três parafusos em cada marcador utilizando a chave hexagonal de 2 mm fornecida e rodar até alcançar o zero. Certifique-se de que solta suficientemente os parafusos para que o marcador se mova livremente. Após efetuar a reposição do marcador para zero, volte a apertar os parafusos até ao máximo de forma manual ou com um binário de 1,5 pol./lbs (1,7 Nm).

As miras telescópicas TANGO6 possuem um indicador de rotação. O indicador destina-se a ser utilizado com o marcador de ajuste na posição para cima.




### Instalação de um marcador de regulador balístico SIG SBT™

- Remova o marcador de ajuste da elevação soltando os três parafusos junto à zona estriada do marcador. Após estarem soltos, deverá ser possível remover o marcador da cobertura de ajuste.
- Coloque o novo marcador SBT na cobertura de ajuste e efetue a reposição para zero.
- Aperte os parafusos até ao máximo de forma manual ou com um binário de 15 pol./lbs (1,7 Nm).

## MANUTENÇÃO

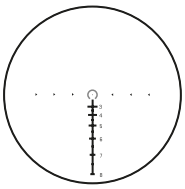
A sua mira telescópica SIG SAUER necessita de pouca manutenção.
- Caso a mira telescópica possua um retículo iluminado, certifique-se de que coloca o controlo da iluminação numa das posições de iluminação desligada quando não se encontra em utilização.
- Caso a pilha do retículo iluminado esteja gasta, substitua-a, rodando a tampa do compartimento da pilha da iluminação para a esquerda. Substitua-a por uma nova pilha CR2032, com o polo positivo direcionado para fora.
- Mantenha as lentes limpas utilizando um pano suave ou uma caneta para lentes. A melhor forma de preservar a qualidade da imagem é mantendo as lentes isentas de sujidade e poeiras que causam riscos.

## RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

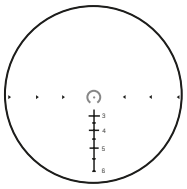
### O POI muda entre grupos
- Certifique-se de que todos os suportes estão apertados com a especificação de binário correta
- Verifique/limpe a espingarda
- Verifique se existe variação de munições

### O retículo iluminado não funciona
- Certifique-se de que a pilha está corretamente colocada
- Substitua a pilha
- Certifique-se de que o anel de seleção da potência da iluminação se encontra numa posição de iluminação ligada

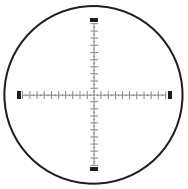
### Opções de retículo



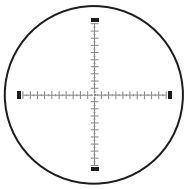
*5.56/7.62 Horseshoe Dot*



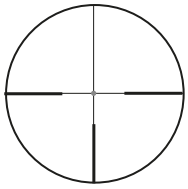
*.300 Blackout Horseshoe Dot*



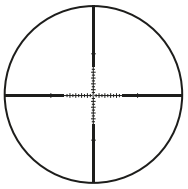
*MOA Milling*



*MRAD Milling*



*HellFire™ Triplex*



*3 Gun*

*Visite sigoptics.com para informações detalhadas sobre subtensões de retículos.*

P/N 7400222-02 R00

## ESPECIFICAÇÕES DO TANGO6

| Modelo | Plano focal | Retículo | Ajustes | Pupila de saída (mm) | Campo de visão linear (m @ 100 m) | Distância ocular (mm) | | Rosca de filtro da objetiva | Abertura livre da objetiva (mm) | Peso (g) | Intervalo de ajuste da elevação | Intervalo de ajuste da força do vento | Definições de iluminação | Comprimento (mm) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | BAIXA / ALTA | BAIXA / ALTA | BAIXA | ALTA | | | | | | | |
| 1-6x24 | 1. | 5,56/7,62 Horseshoe Dot | 0,5 MOA | 11,3 / 4,0 | 35,6 / 5,9 | 97,5 SFP<br>92 FFP | 98,5 SFP<br>90 FFP | M 25,5 x 0,5 | 24 | 721 | 150 MOA<br>43,6 MRAD | 150 MOA<br>43,6 MRAD | 9 diurna /<br>2 VN | 282 |
| | | 300 Blackout Horseshoe Dot | 0,5 MOA | | | | | | | | | | | |
| | | MOA Milling | 0,5 MOA | | | | | | | | | | | |
| | | MRAD Milling | 0,2 MRAD | | | | | | | | | | | |
| | 2. | Triplex | 0,5 MOA | | | | | | | | | | | |
| | | MOA Milling | 0,5 MOA | | | | | | | | | | | |
| | | MRAD Milling | 0,2 MRAD | | | | | | | | | | | |
| | | 3 Gun | 0,5 MOA | | | | | | | | | | | |
| 2-12x40 | 1. | MOA Milling | 0,25 MOA | 11,4 / 3,3 | 17,7 / 2,9 | 100 | 96 | M 43 x 0,75 | 40 | 857 | 110 MOA<br>32 MRAD | 110 MOA<br>32 MRAD | 9 diurna /<br>2 VN | 356 |
| | | MRAD Milling | 0,1 MRAD | | | | | | | | | | | |
| 3-18x44 | 1. | MOA Milling | 0,25 MOA | 11,4 / 2,4 | 11,8 / 2 | 100 SFP<br>100 FFP | 100 SFP<br>100 FFP | M 46 x 0,75 | 44 | 904 | 72 MOA<br>20,9 MRAD | 72 MOA<br>20,9 MRAD | 9 diurna /<br>2 VN | 390 |
| | | MRAD Milling | 0,1 MRAD | | | | | | | | | | | |
| | 2. | Triplex | 0,25 MOA | | | | | | | | | | | |
| | | MOA Milling | 0,25 MOA | | | | | | | | | | | |
| | | MRAD Milling | 0,1 MRAD | | | | | | | | | | | |
| 5-30x56 | 1. | MOA Milling | 0,25 MOA | 8,8 / 1,9 | 6,7 / 1,1 | 97 | 96 | M 58 x 0,75 | 56 | 1121 | 80 MOA<br>23,3 MRAD | 46 MOA<br>13,5 MRAD | 9 diurna /<br>2 VN | 380 |
| | | MRAD Milling | 0,1 MRAD | | | | | | | | | | | |

## Infinite Guarantee™ da SIG SAUER Electro-Optics

Há mais de dois séculos que a SIG SAUER produz as armas de elevado desempenho mais robustas e fiáveis do mercado. A nossa herança de qualidade na conceção, engenharia e precisão no fabrico é anterior à existência de qualquer outro fabricante de dispositivos óticos a nível mundial. Compreendemos a importância da qualidade na linha de fogo, quer seja na carreira de tiro ou na sua próxima caçada. A SIG SAUER Electro-Optics teve que merecer essa fama e a Infinite Guarantee protege-o, para sempre. Ponto final.

Iremos reparar ou substituir o seu produto SIG SAUER no caso de danos ou defeitos, sem qualquer custo para si. Caso não seja possível reparar o seu produto, iremos proceder à respetiva substituição por outro em perfeito funcionamento, que apresente um estado semelhante ou melhor. Não é importante o motivo, o culpado ou o local de aquisição.

### Infinite Guarantee™ da SIG SAUER

- Garantia vitalícia ilimitada
- Totalmente transferível
- Sem necessidade de cartão de garantia
- Sem necessidade de recibo
- Sem limitações de tempo
- Sem custos

Caso tenha algum problema, independentemente do motivo, garantimos que o apoiamos quando mais necessita.
De salientar que a nossa Infinite Guarantee não abrange danos intencionais, utilização inadequada, danos cosméticos que não afetem o desempenho dos dispositivos óticos, perda, roubo ou reparações/modificações não autorizadas. Os componentes eletrónicos não estão incluídos.

## Garantia limitada de 5 anos para componentes eletrónicos da SIG SAUER

Para componentes não abrangidos pela Infinite Guarantee da SIG SAUER, esta garantia cobre quaisquer defeitos nos materiais ou fabrico dos componentes eletrónicos de miras/miras telescópicas iluminadas, miras eletrónicas, lanternas, lasers, binóculos, telescópios e telémetros. Esta garantia é válida durante cinco anos após a data de fabrico. Caso sejam detetados defeitos nos materiais ou fabrico nos componentes eletrónicos destes produtos durante esse período de cinco anos, a SIG SAUER irá reparar o produto sem qualquer encargo para si. Caso não seja possível reparar o seu produto, iremos proceder à respetiva substituição por outro em perfeito funcionamento, que apresente um estado semelhante ou melhor. Esta garantia atribui-lhe direitos legais específicos, podendo existir outros direitos que variam de acordo com o país.

**PARA APOIO RELACIONADO COM ESTE PRODUTO CONTACTE O SEU REVENDEDOR LOCAL OU UTILIZE O NÚMERO +1-603-610-3000**

19861 SW 95th Avenue, Portland, OR 97062 EUA

P/N 7400222-02 R00